ইউসুফ | Yusuf | يُوسُف

আয়াতঃ ১২ : ৬১

আরবি মূল আয়াত:

قَالُوا سَنُرَاوِدُ عَنهُ اَبَاهُ وَ اِنَّا لَفٰعِلُوۡنَ ﴿۶۱﴾

অনুবাদসমূহ:

তারা বলল, ‘তার বিষয়ে আমরা তার পিতাকে রাজি করাব, আর এটি আমরা করবই’। — আল-বায়ান

তারা বলল- ‘এ ব্যাপারে আমরা তার পিতাকে রাযী করাতে চেষ্টা করব আর আমরা তা করবই।’ — তাইসিরুল

তারা বললঃ ওর বিষয়ে আমরা ওর পিতাকে সম্মত করার চেষ্টা করব এবং আমরা নিশ্চয়ই এটা করব। — মুজিবুর রহমান

They said, "We will attempt to dissuade his father from [keeping] him, and indeed, we will do [it]." — Sahih International

৬১. তারা বলল, তার ব্যাপারে আমরা তার পিতাকে সম্মত করানোর চেষ্টা করব এবং আমরা নিশ্চয়ই এটা করব।

-

তাফসীরে জাকারিয়া

(৬১) তারা বলল, ‘ওর বিষয়ে আমরা ওর পিতাকে সম্মত করার চেষ্টা করব এবং আমরা নিশ্চয়ই এটা করব।’ [1]

[1] অর্থাৎ সেই ভাইকে নিয়ে আসার জন্য আমরা আব্বাকে উদ্বুদ্ধ করব, আশা করি যে, আমাদের প্রচেষ্টায় আমরা সফল হব।

তাফসীরে আহসানুল বায়ান

Source — https://www.hadithbd.com/quran/link/?id=1657

হাদিসবিডির প্রজেক্টে অনুদান দিন